

szombaton délelben

Egyes szám ára

10

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegeháza  
Telefon: 2209.

Egyes szám ára

10

fillér

## A vármegye téli közgyűlése

A törvényhatósági bizottság december 29-én, hétfőn délelőtt 11 órai kezdettel tartja meg rendes évnegyedes közgyűlését. A közgyűlésen megválasztják a különböző bizottságokat és egyéb közérdekű kérdéseket tárgyalnak le. A közgyűlés előtt a kisgyűlés délelőtt 10 órakor kezdődik.

A Zemplén legközelebbi, újévi száma a karácsonyi ünnepek miatt csak 1942. január 3-án, szombaton délelben jelenik meg. Az újév első száma már nagyobb oldalméretben kerül kedves olvasóink kezébe.

Hat hetes szőlőgazdaképző tanfolyam Ujhelyben. A földművelésügyi miniszter 1942. január 7-iki kezdetű hat hetes téli szőlőgazdaképző tanfolyamot tart Sátoraljújhelyben husz hallgató jelentkezése esetén. A tanítás ideje a gazdák kívánságához képest kőnaponként — délelőtt, vagy délután — 3 óra. A tanfolyam végén a hallgatók vizsgát tesznek és bizonyítványt kapnak. A tanfolyamra, melyet Szilágyi Dezső felügyelő vezet, legkésőbb dec. 28-ig jelentkezni kell.

Kedvesményes zempléni beszerzési lehetőségek. A közlelési hivatal Zemplénvármegyében 1816 pár munkás bakancs kiosztását kezdi meg a karácsonyi ünnepek után. A jó anyagból készült bakancs ára 34 pengő 90 fillér. Csak sárga jegy ellenében kaphatják azok a testi munkát végző zempléni lakosok, akik arra feltétlenül rá vannak szorulva. A bakancsok a kijelölt keresztény cipőkereskedőknél kaphatók. A népruházati akció keretében nagyobb mennyiségű kötött és szövött árut is osztanak szét a vármegyében. A ruházati anyagok a legolcsóbb árban kerülnek az arra rászorultak kezébe, mert azokat semmiféle kereskedői haszon nem terheli. Csak azok részesülhetnek ebben az akcióban, akiknek jövedelme Sátoraljújhelyben 300 pengő, községekben pedig 100 pengő alul van. Az igénylés ügyében a város polgármestere, illetve a községi bizottságok döntenek. A nagy lábbeli szükséglet enyhítésére a vármegyében 1233 pár típus cipő kerül forgalomba a kijelölt keresztény cipőkereskedők útján. Mindazok vásárolhatnak ilyen cipőt, akiknek zöld utalványuk van. A fenti akciókon kívül a kormányzat kedvezményes gyümölcsöt is bocsátott forgalomba, melynek kilogramja 2 pengő. Kapható az összes szövetkezeti üzletekben. Egy személy adagja 20 dkg. A közlelési miniszter a jótékony intézmények részére közvetlenül a gyárakból kilogramonként 2.50 filléres árban nagyobb mennyiségű csaloncukrot utalt ki a karácsonyi ünnepek alkalmából.

## MAGYAR KARÁCSONY

Irta: Kossuth Pál

Bodrogszög, 1941. december 24.

A történelemben ezideig még páratlan méretű világegésnek közepette köszönt reánk a Karácsony, a béke, a szeretet ünnepe.

Az egész évi megfeszített munkában megfáradt, a mindennapi gondok, a létért való küzdelem tetet-leket őrli harcában kimerült ember két rövid napra hazatér övéi közé, hogy a kereszténység legmelegebb és legmagasztosabb ünnepén, körükben megnyissa megtépett lelkét a szeretet, a családi tűzhely melengette összetartás üdítő, boldogító érzéseinek.

Am, ha a Karácsony ünnepén a szeretet, az együttérzés, a családi élet meghitt melegsége ömlenek is el a sziveken, fokozott mértékben őrli meg lelkeinket, elménket a féltés, az aggodás szereteteink jövőéért, azoknak életét és távoli sorsát illetően, akik nekünk a legkedvesebbek, akik majd egyszer utánunk jönnek! Ezért kell, hogy Karácsony ünnepe az idén a lelki elmélyülés, a magabizáltság ideje is legyen mindenkinek a számára.

Ma, — mondhatni — az egész világot uraló eszmekörre táguult kérdés, amely megőrli a lelkeket: mi lesz az emberiséggel a háboru során? ... mit hoz a jövő? ... mi fog majd kibontakozni az elkövetkezendő idők ma még átláthatatlan felhőfátyola mögöl?

Kétségtelen, hogy a háboru és a háboru mozgó erők előre-vevők árnyékát egy már kialakulóban lévő teljesen új világrendnek, új társadalmi és gazdasági rend kialakulásának, melynek praedomináló és közös megnyilvánulása: a szocializált társadalom lesz.

Amíg nagy nemzetek lezajlott, vagy folyamatban lévő belső átalakulásai többé-kevésbé forradalmi uton mentek végbe, — nálunk Magyarországon önszántunkból, minden külső nyomás nélkül és minden forradalmi láztól mentesen *evolútiós* alapon indult meg és folytatódik igen erős ütemben a korszakalkotó reformok sorozata. Csodálatos jelenség ez ennyi megalázás és szenvedés után, melyet a trianoni átok reázdított szerencsétlen nemzetünkre. Lehet-e ennél fényesebb bizonyítéka országunk európai elhivatottságának, törhetetlen élniakarásának és a magyar faj konstruktív voltának, melynek fennmaradása, fejlődése és megerősítése eminens európai érdek e világrész nyugat és kelet közötti határvonalán?

A mi országunk józan, forradalmakra nem hajlamos, mérsékelt és hazafias közvéleménye, amely hős magyar honvédeink csodával határos teljesítményei és e téren pompás felkészültségünk ismeretében egy pillanatra sem lehet kétségben ennek a jelenlegi világháborunak a mi szempontunkból szerencsés és győzelmes kimeneteléről, — tudja azt is, hogy ez a folyamatban lévő belső átalakulás is folytatódni fog a teljes kiépülésig és megteremtője lesz Hazánkban egy szebb és boldogabb magyar jövődönnek. Alkalmazkodik a jelen idők „uralkodó eszméi”-hez, melyek alól senki sem vonhatja ki magát, de, hogy egyik kiváló magyar közirónk klasszikus megállapítását idézzem: „viszont egyetlen koreszme sem követelheti azt, hogy a nemzet a maga lelkét feladja és történelmi örökségét a koreszme maglyáján elgessen.”

Legelső létfeltételünk — mint néhai Teleki Pál gróf mondta és hirdette, hogy magyarok legyünk; magyarságunkból ne engedjünk, ne legyünk kishitték és kishitűségből ne hódoljunk be semerre és senkinek! ... Ha van ország ezen a földtekén, amely ebből a princípiumból nem engedhet, — különös tekintettel geopolitikai helyzetére — úgy bizonyosan mi vagyunk az!

Ezzel párhuzamosan haladnak a mélyen járó, belső, átalakító reformok: így a helyes, ideálisan értelmezett és nem jelszavakon felépülő és nyargaló törekvés a nemzeti közösségi érzés kiépítése felé; társadalmi berendezkedésünk terén a szociális gondoskodás és ezen intézmények fejlesztése és korszakalkotó kiépítése. Ezen a téren főként az átváltás a karitatív tevékenységreől a szociális vonalra, ahol annyi nemes hivatás vár magyar asszonyainkra és honleányainkra, akik e téren eddig is nagyszerű teljesítményeket mutattak fel. Végül mindezen itt röviden érintett problémák Apotheozisaként a tisztult, emelkedett, gyűlölködéstől és féltelenségektől ment keresztény eszme diadalra juttatása a magyar életben, amely ilyen értelmezésben invocálható csak Karácsony előestéjén!

Mindezeknél a kérdéseknél pedig a vezérmotívum sohasem a forradalmi szellem legyen, hanem a krisztusi szeretet öröktörvénye, valamint az önfeláldozásig menő nemzeti szolgálat bármily kemény megpróbáltatások, nélkülözések között is, mert lebegjen szemünk előtt, akiknek e Hazáért élünk és halunk kell, ezen mai napon különösen aktuális örökmondás, hogy „úgy szerette Isten a világot, hogy egyetlen Fiát adta érte!”

Ha tehát karácsonyi elmélyülésünk során magunkba szállunk és a ma még ködös magyar jövő kialakulására gondolunk, bizunk kell az eljövendő szebb és boldogabb világrendben és a ma eljövendő Megváltóba vetett hitünk örök erejében és ezeknek a gondolatoknak jegyében szálljon áhítatos imánk és énekünk az ég felé:

„Gloria in excelsis Deo!”

## 50 P után — 6 havi börtön

A vevőt is büntetik.

Szombaton hirdették ki a Kuria jogerős ítéletét Szabó József és felesége előtt, akiket a Kuria árdrágítás miatt fejenként 6—6 havi börtönbüntetésre ítélte.

Szabó József feleségével együtt a Semjén községi Szövetkezeti boltot kezelte. A Szövetkezet községi igazgatósága drágábban állapította meg a rizs árát a hatóságok áránál, úgyhogy Szabó József és felesége 1 pengő 28 fillér helyett 1 pengő 60 fillérért árusították a rizset, Ezenkívül egyéb árukat is adták el az előírt árnál jóval drágábban. Az ujhelyi vényszék annak idején 50—60 pengő büntetésre ítélte a házaspárt. Pénzbüntetésre kaptak az igazgatóság tagjai is, akiknek vétele jogerős lett. A kir. ügyészség vezetője felebezett és a Kuria most példásan szigorú büntetéssel sújtotta Szabókat.

Az ujhelyi törvényszék, mint uzorabíróság szombaton is több árdrágítási ügyben hozott ítéletet.

Kaskó Béla szomatori fűszerkereskedő radi lakosoknak a liszt kilogramját 44 fillér helyett 80 fillérért adta el. Azzal védekezett, hogy a különbözetet csak *betétként* tartotta vissza. Ezt azonban a bíróság nem fogadta el, már csak azért sem, mert más közsébelieknek jegyre sem szabad eladni a lisztet. 200 pengő pénzbüntetésre ítélték.

Várhegyi János rakamazi lakos Erdőbénye és Szege községekben a burgonya mázsáját 2 pengővel drágábban árusította. 50 pengő pénzbüntetésre ítélték.

Horváth Józsefné, Tóbiás Jánosné és Kukoly István regmeci lakosok drágábban adták a tejfel literjét özv. Juhász Ferencnek, aki a tejfelt Kassára akarta továbbadni további árdrágítással. Juhász Ferencné 50 P, a többiek pedig 30—30 P. pénzbüntetésre kaptak.

Ambrózy Mária leleszi kereskedő szappant, cernát és rizset adott el drágábban. A bíróság 400 pengő pénzbüntetésre ítélte. Enyhítő körülménynek vette, hogy Ambrózy Mária a többszörös árdrágításon nem nyereszkedett mert ő is drágábban szerezte be az áruját, többek között Weisz József királyhelmezi lakostól, akitől tíz orsó cernát vásárolt. Weisz Józsefet is elítélték árdrágításért 50 pengő pénzbüntetésre.

Kálnásy József sátoraljújhelyi fa- és szénkereskedő megkérte özv. Kopcsó Györgyné nagykázméri lakost, hogy szerezzen neki Alsómihályiban tejfelt. Kopcsóné be is szerezte a tejfelt, azonban azt a maximális áránál drágábban adta el Kálnásy Józsefnek. Mindkettőjüket 30—30 pengő pénzbüntetésre ítélték. Ez volt Ujhelyben az első ítélet, amikor a vevőt is ugyanúgy mngbüntették, mint az eladót.

# A borsi-i végvár

Irta: Ambrózy Ágoston

Zemplénavarmergye alispánja 1941 január 1-én kiadott díszes körlevelében közli, hogy „II. Rákóczi Ferenc fejedelem szülőházát sikerült megmenteni”. Azt jelenti ez, hogy annyi viszontagság után végre nagy fiához méltó fényben áll a Borsi-i várkastély.

A körlevél egyuttal tömör összefoglalásban elmondja a várkastély történetét is. Megtudjuk belőle, hogy a kastély tartozéka volt a sárospataki várnak, amely Perényi-Lőrántffy, majd Rákóczi-birtok volt, hogy Rákóczi Györgyné sz. Báthory Zsófia, fiának a Zrinyi-összeesküvésben való részvétele után, Sárospatakról a szerényebb borsi-i kastélyba költözött át és a Fejedelem születésekor is ott lakott, hogy később Borsi a herceg Trautson, gróf Erdődy, végül a herceg Windisch-Graetz-család birtokába jutott, hogy a cseh megszállás alatt dr. Hajna Kassai ügyvéd tulajdonában volt, aki azt a községnek és környékének 1938 november 10-én történt felszabadulása után Zemplénavarmergye közönségének ajánlotta fel, hogy Zemplénavarmergye a helyreállítás költségeire 40.000 pengőt szavazott meg, országos gyűjtésből 16.000 pengő folyt be és hogy így 56.000 pengős költségvetéssel indult meg a rekonstruáló munka a Műemlékeket Ellenőrző Bizottság alelnökének, Lux Kálmánnak, szakértői tervei szerint és Lux Géza dr. műegyetemi adjunktus ellenőrzése mellett.

Mi hozzátehetjük ehhez a megkapó krónikához azt, hogy hála Bornemisza alispán fáradhatatlan ügybuzgalmának, cselekvő hazafiságának és századokon át sellacurulisban ülő nemzetségétől átörökölt nemes műérzékének, ma már fő részeiben befejezést nyert az újjáépítő munka. A borsi-i várkastély nagyarányú ármentesítő gátak védelmében, 25 holdas gyönyörű erdő árnyékában, régi, teres, rönnesszansz ékítményű építési stílusának sértetlen tisztaságában, zöld-patinás zsindefedélvel, hatalmas kőkapujával, szinte a Lónyay Anna fejedelemasszony ósi aranyosmeggyesi várkastélyának pompáját varázsolja elének.

A belső kiképzés végleges tervei még nem készültek el, de bizonyos, hogy rekonstruálják teljes egészében a kápolnát, hogy a főtermetek eredeti Rákóczi-butorokkal és emlékekkel, vagy ilyenek hű másolataival fogják berendezni, mint ahogy az egyik terembe már be is vannak állítva a regézi kastély butorainak kitűnően sikerült másolatai. A másik szárnyban pedig Zemplénavarmergye Muzeuma fog elhelyezést nyerni, amelynek berendezését dr. Metzner Tibor főlevéltáros már meg is kezdte.

E sorok írója jól ismeri a háboru előtti utolsó tulajdonos, herceg Windisch-Graetz Lajos, megfeszített igyekezetét a történelmi emlékü várkastély rekonstruálására és azokat az elháríthatatlan akadályokat, amelyek nemes igyekezetét meghiúsították; így kétszeresen örül, hogy az új tulajdonosnak végre sikerült helyrehozni az előzők mulasztását. Eddig Zemplénavarmergye remegett, ha előkelő idegeknek érdeklődtek a borsi-i várkastély iránt; ezentúl Baedekker-

ben és minden uti könyvben hangosan kell hirdetni Zemplén dicsőségét, hogy ott született a Fejedelem és hogy szülőháza hozzá méltó fényben ragyog.

Igen örvendetes dolog az is, hogy ily módon végleges elhelyezést nyert a megye még alakulóban lévő Muzeuma is. Így az ország Zemplénavarmergye jóvoltából egyszerre két nagyszerű történelmi emlékekkel, illetve intézménnyel gazdagodik: Rákóczi szülőházával és a Zemplénavarmergyei Muzeummal.

Ami a Muzeumot illeti, kézenfekvőnek látszik, hogy annak gróf Teleki Pál tájelmélete alapján „Tokaj-Hegyaljai Muzeum”-má kell fejlődnie, amely elsősorban az ország ezen legérdekesebb borvidékének jellemét sugározza, fejlessze és örökítse meg. Mint ilyen világviszonylatban is uttörő kulturális intézmény lenne, sokoldalúbb és összetettebb volna az pl. a híres Speyer-i bormuzeumnál is, mint ahogy utóbbinak alapítása óta a borászati gazdaság nagyot fejlődött, a szellemtörténelmi szemlélet ugyanakkor az embert és az általa megművelt tájat oly megkapó szintézisbe foglalta, hogy mi a mi furmint (furmiani) indáinkkal bekapcsolódunk a pannóniai római gyarmatosok alapvető szöleszkedésébe, fejedelmi asztalokon szereplő asszunk pedig időnkint történelmet csinált. De Tokaj-Hegyaljai Muzeummá való fejlesztésre utal az a körülmény is, hogy Rákóczi Ferenc tulajdonképp örökös földes ura volt Tokaj-Hegyaljának is, lévén itt nagy

kiterjedési szőlői (pl. az ujhelyi határban levő Oremus szőlő), kedvenc itala lévén a tállyai szamorodni és mindennekfelett 1700-ból való, híres Szőlőmivelési Regulamentumával közvetlenül és odaadó gondossággal befolyván a hegyaljai szőlőgazdálkodás fejlesztésére.

A muzeumnak így kifejezhető borászati részében, amely gazdasági szempontból talán a sátoraljujhelyi szőlészeti és borászati főfelügyelő ellenőrzése alá volna helyezendő, össze kellene gyűjteni 2-2 mintafüggel a Rákóczi-féle szőlők termékeit, valamelyik földszinti boltives szobában pedig a báró Waldbott-féle tolcsvai borház eredeti Rákóczi-szerszámai alapján rekonstruálni lehetne Rákóczi egyik préházát is.

Lenne így a várkastélyban kápolna is, pince is és mikor Tokaj-Hegyalja szőlősgazdá elzarándokolnak a Fejedelemhez, imádkozhatnak, hogy megteljen a pincéjük.

De másért is imádkozhatunk majd a Rákóczi-kápolnában: hazaszeretetünk önzetlenségéért, mert hiszen a Fejedelem a hazaszeretet önzetlenségének történelmi mintaképe volt. És milyen jó lesz abban a kápolnában országunk feltámasztásáért imádkozni! A kuruc idők emlékei úgy el fogják árasztani a lelkünket, hogy szinte úgy fogjuk érezni, hogy ott vannak velünk azok a kedves öreg camaldulei szerzetesek, akik annyiszor énekeltek a Fejedelemmel az Officium Rákócziánium antifonáit, sőt talán egyszer egy „lélekzetelállító pillanatban” megszólal maga a Fejedelem is: „Győzhetetlen én köszálam...” Így támad majd fel újjáédeszt hazaszeretetünk borsi-i végvárában Rákóczi szelleme, úgy hogy Kassáé lesz a halott, miénk az élő Fejedelem.

## Janka Péter esperesi beiktatása

Az alsózempléni református egyházmegye december 10-én Sárospatakon a ref. főiskola imatermében tartott diszközgyűlésen iktatta be a Janka Károly cigándi lelkész lemondásával megüresedett esperesi székbe megválasztott Janka Péter nagyrozvágyi ref. lelkészt.

Az imaterem zsufolásig megtelt közönsége áhitattal hallgatta Janka Károly volt esperes költői szárnyalású megnyitóimáját, mely után a megalakult közgyűlés előtt Csathó József vámosújfalusi lelkipásztor, egyházmegyei lelkészi jegyző ismertette a szavazás eredményét. A küldöttségileg meghívott új esperest gróf Bethlen Pál egyházmegyei gondnok, a közgyűlés elnöke iktatta be magas szárnyalású beszéd keretében. Nagy érdeklődés közepette emelkedett ezután szólásra az új esperes, hogy Istentől elhívott szolgálata megkezdésekor lélekemlően tegyen bizonyosságot jövőmunkájára vezérelveiről, melynek főgondolata volt: „Vigyzás a szolgálásban, melyre őt Isten e népes egyházmegye nagy többségének akarataiból elhívta.”

Az egyházmegye részéről Csathó József lelkészi jegyző, az egyházkerület részéről Dr. Enyedy Andor h. püspök, a testvér egyházmegyékről részéről Farkas Elek abauji esperes, a sárospataki főiskola

részéről küldöttség élén Janka Károly főiskolai lelkészi gondnok, a ref. tanítóegyesület részéről küldöttség élén vitéz Nyitrai Károly hernádnémeti ig. tanító, Zemplénavarmergye választó közönségének nevében dr. Kossuth Pál, országgyűlési képviselő, a bodrogközi járás nevében Raddesy György főszolgabíró és végül a nagyrozvágyi ref. egyház, a község és a különböző testületek nevében vitéz Pusks Lajos ig. tanító népes küldöttség élén üdvözölték az új esperest, aki az üdvözlésekre adott válaszában újlag bizonyosságot tett küldetésének mélyen átértett felelősségéről.

Kedves és megható jelenettel zárult le a nagy nap, amikor az új esperes községébe, Nagyrozvágyra haza érkezett. A késő éjszakai óra dacára is az utcán várakozott a község apraja-nagyja és színes lampionok sorfala közt, lelkes éljenzéssel kísérte szeretett lelkészét a parókiáig.

### Szülőbérletet keresek Tokajhegyalján

Részletes adatok közlendők Kurdi Mihály Kassa, Rákóczi-körut 36. címre.

Erdei faiskolánkban több ezer darab egyéves

## Facsemete

eladó:

hazai kocványos tölgy,  
amerikai vörös tölgy,  
hazai magas kőrís,  
POPULUS ROBUSTA.

dr. br. Waldbott Frigyes  
erdészete

Sátoraljujhely

postafiók 81. 2323

Internálták

a „befolyásos” Friedmann

Munkában a büntető bíróságon

A Sátoraljujhely városi büntető bíróságnak az ifj. Klein Jakabné fűszerkereskedőt azért, mert a megengedettnél magasabb viztartalmú kakaót hozott forgalomba, 100 P. pénzbüntetéssel, — Österreicher Mórné ugyancsak ujhelyi fűszerkereskedőt pedig azért, mert hasonlóképpen a megengedettnél magasabb viztartalmú kakaóhéjjal kevert csokoládéport hozott forgalomba, 120 P. pénzbüntetéssel büntette. A varmergye alispánja mindkét ítéletet helybenhagyta.

A sárospataki főszolgabíró Friedmann Sándor sárospataki kereskedőt azonnali hatállyal internáltatta, mert Friedmann Sándor többek előtt oly értelmű kijelentést tett, hogy a csendőrséget, illetve a járás főszolgabíróját el tudja intézni pénztárcájával, folyamatba tett ügyeit pedig befolyásos ismerőseivel el fogja simittatni. A destruktív izraelita Kistarcsára távozott.

A bodrogközi főszolgabíró Zucker Jenő ricsei lakost 50 pengő pénzbüntetéssel büntette, mert mérsáros-üzletében hitelesítetlen sulyokat tartott, Berger Simon királyhalmeci kereskedőt pedig 30 pengő pénzbüntetésre ítélte, mert üzletében az árak nem voltak feltüntetve. Ezen ítéleteket is helybenhagyta a varmergye alispánja.

Ugyancsak a bodrogközi főszolgabíró Weisz Mór szomatori lakost azért, mert malmában az örlési százalékokat nem tartotta be és ezzel a közellátás érdekeit veszélyeztette, 300 P. pénzbüntetéssel büntette. Az ítélet még nem jogerős.

„ZEMPLÉN”, a varmergye legelterjedtebb lapja.

Szélhámos síhederek gyűjtenek a légoltalomra. A Légoltalmi Liga sátoraljujhelyi csoportelnöksége felkéri a közönséget, hogy a legnagyobb óvatosságot tanúsítsák azokkal szemben, akik a légoltalmi gyűjtőívvel járnak házról-házra és a légoltalomra hivatkozva saját céljaikra kisebb-nagyobb összegeket szednek be. Az ujhelyi Légoltalmi Liga hivatalos pénzbeszédje Lestyán Mihály. Csak ő vehet fel pénzt, melyért ugyanakkor Légo. bélyeget ad. Senki mást nem bízott meg a Liga. Ha ilyen jelentkeznék, át kell adni a legközelebbi rendőr-őrszemnek.

Dr. Fáy István:

## Egység és összefogás!

A főispán a belső front és a tengelybarátság szilárdságáról és az áldozatkészségről — Zichy Nándor és Szabó Zoltán képviselők is nagy beszédeket tartottak a MÉP sárospataki ülésén

Nagyszámu lelkes közönség meleg érdeklődése mellett tartotta meg december 14-én a Magyar Élet Pártjának sárospataki szervezete választmányi ülését.

Dr. Benyovszky László kerületi elnök üdvözlő szavai után gróf Zichy Nándor országgyűlési képviselő mondott nagy beszédet lelkes tetszés mellett. A legnagyobb elismeréssel emlékezett meg honvédeink teljesítményeiről az orosz fronton, ahol ő is saját szemével látta azt az irtózatos felkészültséget, mellyel a szovjet Európa és a magyar nép elpusztítására készült.

Hangsúlyozta, hogy a példás kötelességteljesítést kifejtő front mögött a belső front szilárdságához hozzájárulni legfontosabb kötelességünk.

Hirdette, hogy az új Európában nagyobb gazdasági és kulturális egységek kialakulása várható és ebben a Szent Istváni birodalom a jövőben Európa legjobb előiskolája.

Dr. Szabó Zoltán országgyűlési képviselő is megragadó beszédet tartott.

A totális háboru azt jelenti — mondotta, — hogy a konyha, az éléskamra és a munkahely is a harctér egy távolabbi része lett.

Részletesen beszámolt a kormány politikájának a nép felemelését célzó munkásságáról. Minden téren folyamatban van a magyar nép gazdasági, szociális és kulturális jólétének fejlesztése.

A közellátásban a társadalomnak vállaltatnia kell a kormány segítségére sietnie és a nemzeti egységhez hozzájárulnia és ehhez tartozik az is, hogy a jómódúak tanuljanak meg lemondani, a szegényebbek pedig ne hallgassanak a politikai vámszedőkre és zavarosban halászokra.

Ezután dr. Fáy István főispán emelkedett szólásra, aki nagyhatású tárgyilagos beszédében rámutatott arra, hogy — ha nehézségekkel küzdünk is — világviszonylatban ma Magyarország a világ egyik legboldogabb szigete, A kivételes rend, nyugalom, biztonság és nyugodt élet a husz éves országkormányzásnak, a négyeszi országgyarapodásnak és a mostani bölcs államvezetésnek köszönhető.

Mint közellátási kormánybiztos tudja, hogy a közellátás biztosítása a legnehezebb munka. Ezt a legnagyobb örömmel vállalja és biztosíthatja a vármegye közönségét, hogy a rendelkezésre álló készleteket igazságosan igyekszik elosztani és elsősorban a szükség enyítésére törekszik.

ÁRVA IMBE

Rum és likörgyártó üzeme

Sárospatakon

Kossuth Lajos-u. 50. sz. alatt

m e g n y i l t

Kismértékbeni és nagybani eladás.

Telefon: 121.

Hangsúlyozta, hogy az igények leszállítását és az áldozatkészséget elsősorban a vezető állásban lévőknek kell gyakorolniuk. Ebben példát szeretne mutatni még akkor is, ha ezzel egészségét kockáztatja, vagy életét megrövidítené.

A háborus viszonyok között a belső front szilárdságát maga is a legfőbb érdeknek tekinti, amit önfegyelmével, társadalmi és felekezeti békével és megértéssel kell szolgálni.

Külpolitikai vonatkozásban rámutatott az orosz veszedelem nagyságára és csodálattal adózott a japán nemzet nagy sikereinek és halált megvető bátorságának. Hangoztatta, hogy a tengelyhatalmak biztos győzelme egyúttal záloga a magyar ügy diadalra jutásának is. A tengely mellett való szilárd sikra szállás egy a nemzet létérdekeivel és ezért lehetetlen kell tenni a suttogó propagandát

## Városi közgyűlés

Ezer pengő erdélyi kölcsönjegyzés — Új utcanevek: Gömbös Gyula, Fejes István és Miklóssy István utcák — Utcakeresztelési zürzavar a Wekerle tér körül

Sátoraljaujhely város képviselő-testülete december 22-én, hétfőn tartotta ezévi utolsó közgyűlését dr. Váro Indár polgármester elnöklése alatt.

A képviselőtestületi ülés elfogadta a város legtöbb adót fizető testületi tagok új névsorát 30 rendes és 15 póttaggal. A város 1000 pengő erdélyi nyereségekkel jegyzett. A városi lakbér szabályrendet módosítása után elhatározták a Mussolini tér 3. szám alatt lévő Városi Bérházban létesítendő szükségóvóhely építését.

A városgazdai állás újbóli szervezése után egyes utcanevek megváltoztatásával és új névvel való jelölésével foglalkozott a képviselőtestület. Hosszas vita után megváltoztatták a Kazinczy utca 1—47. házáig terjedő szakaszát Gömbös Gyula utcára, a Schön Vilmos utca nevével Fejes István utcára, az Erzsébet királyné utca 27. házáig terjedő részét pedig Miklóssy István utcára.

Ezután került sor a Wekerle-tér ügyére. Ismeretes, hogy a Mussolini tér létesítésekor a Wekerle



Végül az egység és összefogás szükségességét hangsúlyozta a főispán, mondván, hogy különösen most a teljes nemzeti erő kifejtés idején elsőrendű fontossággal bír a pártküzdelmek mellőzése és ezzel a nemzet erőinek összefogása.

A főispán nagy lelkesedéssel és együttérzéssel fogadott beszéde után dr. Mátyás Ernő Széchenyi szellemének követésére buzdított, majd Mártha Sándor a párt szervezéséről számolt be a választmányi ülésnek, melynek részvevői a felismert igazság meggyőződését vitték magukkal haza a vármegye községeibe.

A zsirt kéthetenként szolgálják ki a vevőknek.

A kereskedők minden kiadott zsirmennyiséget beírják a vásárlási könyvbe. A zsirkiszolgáltatást a legszigorúbban ellenőrzik és büntetik a visszaélőket.

A közlélmelési hivatal ezzel kapcsolatban felhívja a lakosságot, hogy a rendelkezéseket a legszigorúbban tartsa be és a számára kijelölt fűszerkereskedőitől vásárolja a zsirmennyiséget.

**Karácsonyi ajándék.** Az alsómihályi petróleumfinomító cég vezetősége állandó munkásainak karácsonyi segélyként két heti, ideiglenes munkára felveteknek pedig egyheti fizetést utalt ki. Ezenkívül az Erdélyi Nyereségek Kölcson jegyzésére a munkásoknak 1200 P, a tisztviselőknek pedig 600 pengő előleget adott heti 1, illetőleg havi 5 pengő levonás ellenében. Követendő nemes példa

**A Széchenyi Magyar Kultur Egyesület a Bodrogközön.** Kedves Széchenyi kultur-estet rendezett szombaton a Széchenyi Magyar Kultur Egyesület Kisgészen. Széchenyi életét Orosz József ig. tanító ismertette. A parasztság fejlődéséről értekezett Molnár Ferenc perbenyiki tanító „A magyar lélek a népköltészetben” címmel. Dalokkal kísérte Bátyi Endre királyhalmeci tanító. A „Nemzetpolitikai szolgálat” jelentőségét és célját méltatta Balogh Mihály egyesületi titkár és átnyújtotta a „Falu” Szövetség ezüst-érmét és diszoklevelét Adorján Győző ref. lelkésznek, a cseh megszállás alatti kultur-munkája jutalmául. Vasárnap este 7 órai kezdettel Tiszaásványban Badó Gábor községi bíró egyesületi elnök rendezésében rendeztek műsoros Széchenyi estet. A betanítás nagy munkáját Prelovsky Vilma tanítónő végezte. Adorján Győző „Dánia és a magyar szövetkezés” címmel értekezett. Bátyi Endre „Petőfi dalok” címmel emlékedett és énekelt. Máthé László szavalóművész Erdélyi lelkét vetítette a hallgatóság elé. Balogh Mihály „Széchenyi szellemi hagyatéka” címmel tartott előadást. A kultúregyesület lendületesen folytatja széleskörű munkásságát.

MÁV. HIVATALOS

MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA

a Nemzeti Hitelintézet R. T. helyiségében

(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig. szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

## A fűszerkereskedők osztják szét a zsirt Sátoraljaujhelyben

A kormánybiztos rendelkezése folytán Sátoraljaujhelyben a közlélmelési hivatal kivette a hentesek kezéből a zsiradagok szétosztását és azt 12 kijelölt fűszerkereskedőre bízta.

A kijelölt és zsirsztosztó fűszerkereskedők a következők: Asztalos Béla, Gaál József, Kiszi Imre, Köztisztviselők sátoraljaujhelyi szövetkezete, Kruss Iréu, Lo-

potnyik András, Pázsiczky Jenő, Koroknay Gyula, Pecsénye Béla, Szilva Ferenc, Üveges András és Vilkovszky Kálmán.

A város tehát 12 részre lett osztva és mindenki a hozzá legközelebbi fűszerkereskedőnél kaphatja meg a neki járó zsirmennyiséget, ami könnyű testi munkásoknál heti 8 deka, nehéz testi munkásoknál pedig heti 11 deka,

**Karácsonyi Istentiszteletek.** A *róm. kath. plébánia-templomban*: December 24-én, karácsony viliáján, éjjel 12 órakor az Ur születésének emlékére éjfél mise. Karácsony első napján reggel fél 7 órakor a pásztorok hódolatának emlékére pásztor-mise. Karácsony első és második napján a délelőtti és délutáni Istentiszteletek ideje ugyanaz mint a vasárnapokon (reggel 8 és 9 órakor csendes szentmise, 10 órakor szentbeszéd és ünnepi nagymise, fél 12 órakor csendesmise. Délután 3 órakor vecsernye. Karácsony harmad napján 8 és 9 órakor is van szentmise.

**A gör. kat. templomban:** Dec. 24-én éjfél mise. Dec. 25-én d. e. fél 9 10, fél 12 mise, d. u. 3 órakor Vecsernye. — Dec. 26. és 27-én reggel fél 7-kor Utrenye, többi változatlan.

**A ref. templomban:** Dec. 25-én és 26-án d. e. 10 és d. u. 3 órakor Istentiszteletek.

**A Kazinczy utcai fák kivágása miatt** kaptunk panaszos levelet, melynek tartalmát szöveleg továbbítottuk illetékes helyre. Megállapítottuk, hogy csak néhány olyan nagy fát szemeltek ki kivágásra, melyet nem lehetett a helyén hagyni, mert nappal is teljes sötétségbe burkolták az általuk eltakart házakat, melyekre soha napsugár nem hullott, úgy-hogy a falak mindig nedvesek voltak. De ezeket a fákat is pótolni fogják.

**A kereszturi előadás anyagi eredménye.** A Zemplén legutóbbi számában dr. Ambrózy Agoston pompás cikke számolt be arról az előadásról, melynek központjában özv. gróf Széchenyi W. Ernőné állott. Utólag közölhetjük, hogy az előadás tiszta jövedelme 540 pengő volt, melyből a grófné 400 pengőt küldött a Vörös Kereszt budapesti központjának, 140 pengőt pedig a bodrogkereszturi ifjusági Vörös Kereszt Egylet kapott.

**A két Kővesd kített magáért.** Minden jó megfogán a magyar talajban; minden jó eszme visszhangra talál a magyar lelkekben. Így a Főméltóságú Asszony által elhíntett Mansz-gondolat is. Ennek ékes bizony-sága a Kiskővesden dec. 14-én és a Nagykövesden dec. 21-én megtartott teast, amely a legnagyobb erkölcsi és anyagi sikerrel végződött. A 620 lelket számláló Kiskővesden a bevétel 262 pengő, az 1200 lelket számláló Nagykövesden pedig a bevétel 417 pengő volt. A siker előmozdításában kiváló részvétel volt a helybeli Mansz elnöknőjét, Szabó Sándornét és Szabó Saroltát, aki a rendezésen kívül még gyönyörűen szavalt is, Izsák Józsefné h. elnök-nőt, Izsák József ref. lelkészt, aki szép szavallattal és magyar nótákkal lépett fel és konferált is sikerrel. Szépen szavalt még Benkő Jolánka is. Nem ismertek fáradságot még Frankó Vilike és Izabella, Mészáros Ella tanítónő és még sok más, a két község műkedvelőin kívül, akik két sikerült egyfelvónásos darabban gazdagították az esti műsort. A műsor legkiemelkedőbb pontját Veres Lajos karc-sai ref. lelkész adta, aki gitár-kísérettel adott elő szép magyar népdalokat és a saját szerzeményeiből is.

## ZEMPLENI LEVELEZŐLAP

Ezzel a címmel ezennel állandó rovatot nyitunk. Célja az, hogy megismerjük és megszeressük a mi kedves Zemplénvármegyénk értékeit és érdekességeit

### Ahol a régi Anna bálok emlékei mesélnek

Erdőbénye gyógyfürdőről első ízben 1808-ban történik írásban említés szennygyógyító vize kapcsán. 1828-ban épített Szirmay Ádám akkori tulajdonosa fürdő, lakó és étkező helyiségeket, báró Waldbott Frigyes pedig 1890-ben építette át az egészet.

Dr. Asztalos Kálmán főorvos és társai, jelenlegi tulajdonosok 1917. óta két épületet emeltek, a régieket rendbehozták és villanyvilágítással ellátták.

A fürdő 250 méter magasan bükk-, tölgy-, fenyőerdők közt fekszik, szélmentes völgyben, gyógyvize kénsavas és timsós tartalmu, levegője enyhe, kissé hűvös; pormentes. Évi vendégforgalma 4—500 vendég. Ujabbán egész-

ségügyi intézmények, előbb a MABI, majd az OTI küld üdülő-vendégeket.

A fürdő régi vendégei a Kállay, Ethey, Endes, Oláh, Szomjas, Boronkay, Bekény, Hammersberg, Diószeghy családok, Szabolcs és Hajdu megye módos gazdaközönsége.

Anna báljai a messze környék fiataljainak kedvelt mulatságait képezték, — az idén sajnos elmaradt. Sok lány sorsa alakult ki e bálakon.

A téli nagy hóban nagyon szép és kellemes vadásztalálkozó hely. Ekkor megelevenednek itt a régi zempléni élet édes-bús emlékei. Erdőbénye, a vármegye egyik legszebb értéke.

## A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

A Tüzoltó tér — Tüzoltó tér akar maradni!

Mi megbántott Tüzoltó téri adófizető polgárok — ujhelyi bennszülöttek és öslakók — nem tudjuk elhinni, hogy a képviselő-testület tagjait nem hatná át a régi Ujhely szeretete és tradícióinak átérzése: Egy meg nem gondolt és elszámtalt szükséglet miatt mégsem vakarhatja le a patinát a város egy darabjáról a patinát.

A Tüzoltó tér egybeforrott Ujhely történetével, az ujhelyi tüzoltóság egész múltjával és jelenével, a tüzoltó toronnyal és lakatnyával, mely a térnek kizárólagos

**A Széll Józsefné Gyermekotthon köszönete.** A Széll Józsefné Gyermekotthon dec. 21-én délután rendezte meg a szokásos karácsonyi ünnepélyét és szeretetsomag kiosztását nagyszámu és előkelő közönség jelenlétében. A megértő nemes szívek gondoskodása lehetővé tette, hogy karácsonyi kiosztásunk, dacára a súlyos beszerzési viszonyoknak, talán még soha olyan gazdag nem volt, mint ezidén. Több mint 140 gyermeket tudtunk meleg ruha- és fehérneművel ellátni. Köszönetünk elsősorban a főispán urat illeti, ki a szegény gyermekek sorsát annyira szíven viseli, s megértő szeretettel sietett segítségünkre, midőn 350 pengős adományával lehetővé tette a szükséges meleg holmik beszerzését. Hála köszönettel tartozunk egy jólelkű pártfogónknak, kinek közbenjárásával sikerült a sok szép meleg flanelt a legkedvezményesebb áron beszerezni. A Polgári Édes Cukoripar valóban gyönyörű ajándékkal kedveskedett a szegény gyermekeknek, midőn 12 kg. saloncukrot ajánlott fel a kiosztásra. Köszönetünket fejezzük ki a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének, melynek szociálisan érző elnöknője az összes ruhaneműt megvarratását magára vállalta. A kis megajándékozottak mélyeséges háliját tolmácsolom még Bornemisza Miklósné, dr. Görgey Lászlóné, Marek Lászlóné, Szeszlér Ödönné, Azary-Prihoda Lászlóné, Pauliczky Istvánné, dr. Szent-Györgyi Zoltánné, s a Rotó illat-

ősi jeleget ad és azzal a tüzoltó-kultusszal, melyről nemrég annyit szónokoltak! Ezt a teret mindig Tüzoltó térnek hívták. Soha más neve nem volt — és nem is lehet!

Nem hihetjük, hogy a képviselőtestület azon tagjai, akik nem egy városnak tekintik a mi szeretett szülővárosunkat, ne látnák be azt, hogy ezt a meg nem fontolt furcsa „áthidaló” megoldást sürgősen meg nem történté kell tenni. Addig is felelősséggel fogunk. És maradunk: *Tüzoltó téri lakosok.*

szer céznek, kik mindnyájan cukor, gyümölcs és játékszer adományaikkal tették szebbé és örömteljesebbé a karácsonyi ünnepet. A kis óvodások végtelen bájos és kedves szereplésének nagy és sok türelmet igénylő munkájáért a Gyermekotthon igaz szívvvel mond köszönetet Daraghy Irma óvónőnek. Szívvel köszönjük még a Károlyi gróf erdőgazdaságának gyönyörű karácsonyfáját.

**Április 1-re keresek egy megbízható pusztá gazdát szophomoki birtokomra.**

Jelentkezés személyesen, vagy írásban Makkoshotyán december 25—31-ig. **Török Olivér.**

**A bacskai leányleventék sikere** A bacskai Levente Egyesület leány levente csoportja műsoros Mikulás tea-estét rendezett e hó 7-én, a harctéren küzdő honvédek karácsonyi felségélyezésére. A közönség olyan nagy számmal vett részt, hogy a terem befogadóképessége kicsinek bizonyult. Sajnos az intelligencia most sem mutatott elég érdeklődést a leventék nemes törekvése tránt. Az estély sikeres megrendezése Roszó György tanító levente csapatparancsnok és Horváth Ilona tanítónő munkájának köszönhető, kik fáradságot nem ismervé dolgoznak a levente intézménynél.

## Óh adjatok!

Írta: Polányi Lajos

Főasszonyunk szíve üzent: „Az élet csucsán idefent Ti földi kincsben gazdagok: Óh adjatok, óh adjatok!”

És adjatok ti is, szegények, Mert nálatok is van szegényebb, Kik testi-lelki koldusok: Óh adjatok, óh adjatok!

Anyák, apák és gyermekek! Tudjátok-e, hogy hány gyerek Éhezik, fázik, nyomorog? Óh adjatok, óh adjatok!

Tudjátok-e, mit érez az, Aki másnak nyujthat vigaszt? Aki megoszt egy falatot? Óh adjatok, óh adjatok!

Ki jószívvel ad kevésből, Rámosoly'g az Ur az égből, Ránevethet az angyalok: Óh adjatok, óh adjatok!

Dicső, hős honvédeknek Szeretet-tüvel kössetek, Szív-pamutal horgoljatok: Óh adjatok, óh adjatok!

Mert mindnyájunkért küzdenek, És mily jó lesz a szív-meleg, Mikor a vad tél kavargol! Óh adjatok, óh adjatok!

És adjatok, mert a szegények, Akiknek adtok: a testvéreket! Mind testvéreket, mert magyarok: Óh adjatok, óh adjatok!”

## Villám-hírek

Karácsony másodnapján, pénteken délelőtt 11 óra 15 perckor a kassai rádióban „Ünnepi legátus, kis mendikás” címmel előadást tart Hegyi József sárospataki tanár, a *Határőr* kintinó szerkesztője. — A sárospataki népfőiskola vasárnap záróünnepélyét melyen 43 „csizmás legátus” bucsuzott, a kassai rádió is közvetítette. — Tarcalon Anderkó Gyula felvágta mindkét lábát és karján az ereket, és elvérzett. A borzalmas öngyilkosságot gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el. — A tokaji Tisza hídról levelette magát egy hejőcsabai leány. A hidon levelet hagyott: „Halálba megyek, mert az életben nem találtam örömet!” — Nagyszabású karácsonyi felruházási akciót rendezett a Fejér Andorné elnökléte alatt álló tokaji Mansz is. A Falu szövetség tokaji mozija 2 egész napi bevételét, 600 pengőt ajánlotta fel a nagyszabású akcióra, melynek lelke özv. Nemes Andorné volt. — Az ujhelyi ref. férfikörben dr. Gesztelyi Nagy László orsz. képviselő a biblia jelentőségéről tartott nagy előadást.

— **Az ujhelyi róm. kat. egyházközség** a Szociális Misszió-társulat valamint a Mária-kongregáció útján a sokgyermekes szegény családoknak, valamint a szegény tanuló ifjuságnak mintegy háromezer pengő értékben juttatott ruha és cipő-segélyt. Sok boldog gyermek mosolygott hálásan a várvavári ruhára és cipőre.

— **Karácsonyi ünnepélyt** rendez szegényei részére a sátor-aljaujhelyi Szeretetház december 23-án délután 4 órai kezdettel a Gyártelepen lévő Városi Szeretetházban.

**Két ügyes 18—20 éves 4 polgárit végzett keresztény kiszolgáló lány** Szabó Pál könyvkereskedésben azonnali belépésre alkalmazást nyer.

# HIREK

## Az ujhelyi sárkánybarlang

A 14-ik életévébe lépő Városi Vigadó Venesz, Frank Dezső, Bujdosó és Orosz Barna után most ötödikször kapott új gazdát.

Ezúttal azonban 12 évre szól az új gazda — a Hangya szerződése és így reméljük, hogy a kétszer hét szük esztendő után végre szebb és forgalmasabb élet virrad a 120.000 pengővel újjávarázsolt Vigadóra.

Az ujhelyi mentalitás az amugy sem nagy élettermet képzeletben ketté osztotta. Egy I. osztályú részre, mely a „Közvélemény”-asztaltól fölfelé terült el s egy II. osztályra, mely a zenétől kifelé ásitott az ürességtől. Később akadtak vállalkozó vidékiek, de ők sem tudták teljesen közös nevezőre hozni az asztalok hierarchiáját.

Sokan azért nem látogatták az étermet, mert túl előkelőnek tartották és féltek a megjegyzésektől, mely állítólag az első üveg bornál „Gyenge fogyasztás”, a másodiknál „Erősödik a vendég”, a harmadiknál pedig „Lumpolunk! Vajjon miből?” szöveggel hangzott el. Mások viszont bekukkantottak az ajtón és „Hát már ez is itt adja a bankot” jelszóval átvonultak a sötétbe, ahol egy új arisztokrácia alakult ki.

Most javában folyik a Vigadóban a rombolás. Karácsony után pedig majd megkezdődik az építés és a nagy átszervezés. Ugyszólván semmi sem marad a helyén. A csigalépcső helyett villanyfelvonó lesz. Kovácsolt kandaláberek, színes üvegy ablakok és öt remek díófa boksz. Máshol lesz a bejárati s a ruhatár. Bent pedig szencziós újítások.

A nagy próba január végén eldőli.

Lehet-e segíteni Ujhelyben a vidéki mentalitáson?

Hisszük, hogy a Hangyának, ennek a nagy szociális szervezetnek, sikerülni fog az új terméket új szellemmel és új étellel is megtermékenyíteni.

— **Egyházi hír.** Madarász István dr. kassai megyéspüspök Ruzsinszky Gyula sátoraljujhelyi segédlelkész, aki városunkban 14 éven át működött, a füzéri plébániára adminisztrátornak kinevezte. A megüresedett ujhelyi kápláni állomást a megyéspüspök Kiss Imre volt nagyszőlősi káplánnal töltötte be.

— **Házasság.** Tichy Irén és Novák Sándor december 13-án Szerencsen házasságot kötöttek.

— **Orvosi hír.** Dr. Holló Imre fogorvos katonai szolgálatából vissza tért és rendelését Árpád utca 8. szám alatt újra megkezdte.

— **Halálozás.** Dr. Buza Béla ügyvéd és felesége szeretett kislánya, Pirinyóka hosszabb szenvedés után elhunyt. A megható temetés december 17-én ment végbe.

— **Eljegyzés.** Lantos Irénkét eljegyezte Kisfaludy József felsőregmeci ig. tanító.

— **Botha János** sátoraljujhelyi dohánygyári ügyelőt a Kormányzó Úr a Nemzetvédelmi Kereszttel tüntette ki. Botha János most vette át a magas kitüntést.

— **Kőrössi Dániel áthelyezése.** A földművelésügyi miniszter Kőrössi Dániel m. kir. gazdasági felügyelőt, a vármegyei gazdasági felügyelőség vezetőjét december 29-iki hatállyal Érsekújvárra rendelte ki és megbízta őt a Nyitra—Pozsony vármegyei felügyelőség vezetésével. Kőrössi Dánielnek, a felügyelői kar egyik leglelkesebb és legkiválóbb egyéniségének Ujhelyből való távozása érzékeny vesztesége a zempléni gazdasági életnek és a nemzeti társadalomnak egyaránt.

— **Orvosi hír.** Dr. Blumenfeld Miklós fogorvos katonai szolgálatából visszatért és rendelését Kazinczi-utca 14. szám alatt ismét megkezdte.

— **Hatalmas adomány a Rákóczi szülőháza.** A Magyar Mezőgazdák Szövetkezete 50 éves jubileuma alkalmával Budapesten megtartott közgyűlésében 2500 pengőt ajánlott fel Bornemisza Miklós alispánnak a Borsi Rákóczi szülőház helyreállítási költségeire.

— **Felhívás az ujhelyi volt vasutasgárda tagjaihoz.** Alulírott felhívom mindazon vasutas kollégáimat és bajtársaimat, akik 1919. évi január 15-én parancsnokságom alatt a kommunizmus ellen megalakult vasutas gárdában résztvettek, a Nemzetvédelmi Kereszt megszerzése céljából engem vagy személyesen, vagy pedig levélben felkeresni szíveskedjenek. Cimem: Fodor János ny. Máv. főkapitány, a volt vasutas gárda I. század parancsnoka Gáya, Szabolcs megye.

— **Cziffer Jenő temetése.** A tokaji járásnak nagy gyászosa van. Cziffer Jenő m. kir. kormánytanácsos, tokaji gátfelügyelő 61 éves korában hosszas szenvedés után Debrecenben elhunyt. Neve fogalomná lett Tokajban, ahol minden társadalmi és szociális megmozdulásnak lelke és irányítója volt. Nagy részvét mellett folyt le a temetése Debrecenben. Vitéz Megay László sátoraljujhelyi csendőrszárnyparancsnok hitvese édesatyját gyászolja benne.

**Könyveket,  
könyvtárat  
magas áron veszek**

ANTIKVÁRIUM  
Sátoraljujhely  
Széchenyi-tér

— **Ping-pong verseny Ujhelyben.** A Máv-Sac asztalitenisz csapata december 28-án, vasárnap délután fél 4 órai kezdettel a Katolikus Legényegylet ping-pong csapata ellen játszik bajnoki mérkőzést a Gyártelepi Tulipán club-helyiségben. Beléptidijak 20 és 10 fillér.

— **Zugvásárlás miatt 500 pengő pénzbüntetés.** A bodrogközi járás főszolgabírája Eidlitz Farkas királyhalmeci kereskedőt 50 napi elzárásra átváltoztatható 500 pengő pénzbüntetéssel büntette, mert Királyhalmecen nagyobb mennyiségű lisztet találtak birtokában, melyet vásárlási engedély nélkül vásárolt és ezt a lisztmennyiséget bejelenteni elmulasztotta. A lefoglalt 125 kilogramm lisztet elkobozták. Az ítélet nem jogerős.

— **A Szepesi-Szövetség sátoraljujhelyi osztálya** december 7-én tartott választmányi gyűlésének egyhangú határozata alapján ezidén, az előző évektől eltérőleg, szepesi származású szegényeit nem természetben, hanem készpénzben részesítette karácsonyi szeretetadományokban. Az erre rászoruló 5 szegény szepesi származású között 42 pengőt osztott ki és azonkívül a budapesti szegénysorsos szepesi származású főiskolások karácsonyfájára 20 pengőt küldött a szövetség ujhelyi osztálya.

— **A háztartások zsirtartaléka.** Az önálló háztartásokban sertézsírból, hájból, zsír és egyéb szalonnából nyers és olvasztott liba, kacsaszírból, olvasztott vajból, valamint étolajból és ételzsírból együttvéve személyenként legfeljebb 11 kg. készletet, más háztartásban pedig személyenként másfélkilogram készletet szabad tartani. Az esetleges felesleget mindenki köteles a rendelet hatálybalépésétől számított nyolc napon belül az erre a célra kijelölt szövetkezetnek, vagy husiparosnak vételre felajánlani.

— **A Színházi Magazin újévi száma** gazdag ötletes riportokban, cikkekben. Tíz komikus nyilatkozik a nevetetés művészetéről, nagy képes tudósítás Berlinből a berlini magyar művészvilágról, Liszt Nándor tréfás újévi rigmusai, beszámolók, stb.

— **Ping-pong.** A Máv-Sac asztali tenisz szakosztály megalakult. Elnöke lett: Szabó József. Szakosztály kapitánya pedig Vékony László. Első versenyüket december 21-én vasárnap rendezték meg Sárospatakon a sárospataki angol internátus csapata ellen. A versenyen az ujhelyiek részéről Vékony László, Molnár Pál és Laki József vettek részt nagy sikerrel.

# Szeretni fogja a hies

nagyeniedi KOVÁCS KRÉMET

ha rendszeresen használja, csodálni fogja bámulatos hatását, eltünteti az arc bőr szépséghibáit, az arc megszépül, feltűnően üde, tiszta lesz.

Nappali használatra sárga csomagolásban.  
Éjjeli használatra kék

— **Érdekes sakkverseny Ujhelyben.** A Sátoraljujhelyi Iparoskör dec 25. és 26-án a kör helyiségében sakkerőlétraversenyt rendez. Ezúton kéretnek a sakk-sportkedvelők, hogy a versenyben résztvenni szíveskedjenek. Jelentkezni az Iparoskörben este 6 órától 10-ig lehet.

— **A Zempléni Fáklya** második száma most jelent meg igen változatos magas színvonalú és érdekes tartalommal. A Fáy András Társaság zempléni folyóirata Preszly Elemér, Novák Sándor, Zsoldos Benő, id. Ambrózy Agoston, Farkas Andor értékes írásait tartalmazza és részletesen beszámol a Fáy András Társaság életéről. Külön érdekessége a füzetnek Marton László cikke az 1914. évi orosz betörésről Zemplén vármegyébe.

— **Szilveszteri táncmulatság a Tulipánban.** A Máv-Sac Szilveszterkor este 9 órai kezdettel Gyártelepi Tulipán nevű saját klubhelyiségében jótékony-célú szilveszteri táncmulatságot rendez. A mai időnek megfelelően egyszerű utcai ruhában jelenjen meg mindenki a táncestélyen. Vacsoráról és kitérő italokról Dolinai Péter, míg jó hangulatáról a rendezőség gondoskodik.



KRYPTONFÉNYES KARÁCSONYT

## Mi történt még karácsony előtt?

A vármegye főispánja dr. Bakó Károly sárospataki szolgabíró a bodrogközi járás tűzrendészeti felügyelőjévé nevezte ki.

A közellátási miniszter rendelkezése értelmében dec. 23 és 30-án nem lesz hustalan nap. Ezenkívül december 24-én, szerdán és december 31-én, Szilveszter napján borjухust szabad árulni.

Rozgonyi Sándor Örös községi lelkész 1.500 pengő értékű pejkancáját éjszaka ellopták. A tolvaj a kassai karácsonyi vásáron akarta a lovat 200 pengőért eladni. Amikor észrevette, hogy a feltűnően olcsó ár miatt figyelni kezdik, otthagya a lovat és eltűnt. A gazdátlan lovat azután a kassai városi majorba vitték, nagy meglepetésre azonban a ló már reggel nem volt az istállóban. Kiderült, hogy a tolvaj megegyezően ellopta a lovat, melyhez a majorban még pokrócot és szerszámot is lopott. A fiatalok lótolvajt tegnap egy másik vásáron elfogták.

Többen igénybe vették már a honvédelmi miniszter rendkívüli kedvezményét, mely szerint a honvédkórház értesítése és igazolványa alapján féláron utazhatnak a legközelebbi hozzátartozók a sebesült honvédekhez. Községi bizonyítvánnyal igazolt vagyontalanság esetén a kórház még az utiköltséget is megtéríti, azonkívül élelmezési és szálláspénzt ad a hozzátartozóknak. A részletes tudnivalókat az illető kórház igazgatóságnál, vagy a községi előjáróságnál ajánlatos megtudni.

Szerdán reggel 9 óra tájban fegyverdörrenés verte fel az új helyi Erzsébet kórház környékét. Egy vizsgálati fogoly, akit fogházor kísért a kórházba orvosi vizsgálatra, rávágta a kórház kapuját a fogházorra és nekiiramodott az Alsószolyomkának. A fogházor utána lőtt, de nem talált. A foglyot egy Lakatos-utcai favágó ágya alatt találták meg. Megbilincselve vitték vissza a fogházba. A vakmerő szökést Kailing Ferenc 24 éves állástalan sárospataki gépkocsivezető kísérelte meg. November 12-én dr. Sántha Elek sárospataki orvos előszobájából 1 télikabátot lopott el, majd Berta János sárospataki autótulajdonos garázsából „elkötötte” éjszaka a legjobb autót, melynek kerekeit Mezőzomboron ötven pengőért eladta. — Dr. Lakatos Dezső egyesbíró szombaton jogerősen egy évi börtönre ítélte a szökésen rajta vesztett Kailing-ot.

A polgármester bünvádi feljelentést tett Török Sándor volt sátoraljaujhelyi városi szerződéses alkalmazott ellen, mert a légtalmi pénzekkel kapcsolatban 3000—4000 pengővel nem tudott elszámolni és a kárt felhívásra nem fizette meg. A vizsgálat hosszabb idő óta folyamatban van.

Mécs László az európai hírű királyhalmeci költő-plébános nagy sikert aratott a szerencsi inségek részére rendezett műsoros

estélyen. Dr. Szén József esperes üdvözölte és dr. Gáll Ferenc rk. s. lelkész méltatta a nagy zemp-léni költőt.

A kisvasuton az 1941. évi kedvezményes igazolványok január 31-ig érvényesek. Az 1942. évi igazolványokhoz új fénykép és 5.— P lefizetése szükséges. Az 1942. évi Máv. tisztviselői arcképes igazolványok a kisvasutak vonalain is érvényesek.

Ujabb árdragítási ítéleteket hozott a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék uszorabírósa. Varga József bodrogkisludai és Barta István bodrogkereszturi lakosok az éltörlesztés árát drágították. 100—100 P pénzbüntetést kaptak. — Geri Endre alsóimihályi borbély a ká-

posztát 7.— pengő helyett 13.— P-ös árban árusította. Büntetése 200 P. — Vajda András és Gecse Ferenc bodrogalmi lakosok a burgonyáért kértek 8.50 P helyett 12.— P-öt. 100—100 P pénzbüntetésre ítélték őket. — Id. és ifj. Bakura András garanyi lakosoktól a kukorica mázsáját 19.60 P helyett 34.— pengős árban vásárolta meg Fischer Mór leányról. Ifj. Bakura 100.— id. Bakura és Fischer, a vevő 50—50 P pénzbüntetést kaptak. — Bolykó Mihályné céke lakost 50.— P-re ítélték, mert a tojást darabonként 16 fillér helyett 25 fillérért árusította. — Ecker Sándor tokaji cipészegéd drágábban talpalt. 15.— P pénzbüntetést kapott. Az ítéletek jogerősek.

Figyelem! A gazdavedettségek december 31-én megszűnnek. Aki előbb önként törölteti, kedvezményben részesül.

## Ezt is jó tudni a karácsonyfáról!

Írta: Arany Sándor tűzoltóparancsnok.

A karácsonyfa talpazata oly széles és súlyos legyen, hogy a fa esetleges egyenlőtlen terhelés következtében fel ne dőljön. Helyes a fát, illetőleg annak talpazatát a szoba padlójához, vagy súlyosabb asztalhoz, butorhoz rögzíteni, már csak azért is, mert elkerülhetetlen, hogy a kis gyerekek a cukrok leszedésénél a fát ne rángassák. A karácsonyfákat lehetőleg a szoba forgalommentes sarkára, de függönyöktől, terítőktől, diszektől távol kell felállítani. Vigyázni kell arra is, hogy ajtónyitás folytán a fát a léghuzam ne érje, mert az a gyertyák lángját eltéríti. Kérjük a közönséget, hogy csak éghetetlen karácsonyfa-diszket használjanak, mellőzzék a papír, vatta és főleg a celluloidból készült diszket.

A fa díszítésénél először a diszket, cukrokat stb. helyezzük el, ügyelve arra, hogy a fa kiálló csucsait és a felettük lévő ágakat

**Egy jókarban lévő fehér gyermek sportkocsi eladó**  
Csalogány-utca 19. szám alatt.

üresen hagyjuk. A gyertyákat csak akkor szabad elhelyezni, amikor az angyalhaj kivételével minden disz fent van, így a fák ágai úgy fekszenek a terhelés következtében, ahogy később is feküdni fognak. A gyertyákat az ágak kinyúló végére, de míg az ágak teherbíró részére kell helyezni. A gyertyák felhelyezésénél ügyelni kell arra, hogy azok függőlegesen álljanak s közelükben még akkor se legyen éghető, tűzveszélyes anyag, ha a gyertyák lerövidülnek, vagy elhajlanának. Villamos gyertyák használata esetén csak megfelelően szigetelt vezeték szabad használni és azokat távol kell egymástól elhelyezni.

A gyertyák meggyújtását csak felnőt végezze, hosszú rudra helyezett égő gyertya segítségével. Az állandó gyufahasználatot mellőzni kell, mert a gyertyák meggyújtása soká tart, s a körömgéget gyufát kezelje könnyen rosez helyre dobja. A gyertyák meggyújtását mindig felülről, az oltogatást addig alulról kell kezdeni. A meggyújtást és az oltogatást lehetőleg férfi végezze, a nők

sállal, lobogó inguju ruhában ezeket a műveleteket ne végezzék.

Gyufát és gyújtóeszközt a gyerekek elől gondosan el kell zárni, s a gyermekeket ne hagyjuk egyedül a lakásban.

Ezen eljárás figyelembevételével a szerencsétlenségeket, — melyekről sajnos csaknem minden karácsony után lehet olvasni, — elkerülhetjük.

### Karácsonyi ünnepek

Sátoraljaujhely város a városi Szeretetházban ma rendezte meg karácsonyi ünnepségét a város szegényei részére. Dr. Váró Indár polgármester beszélt a szegényekhez, majd kiosztották a város és a jötevők adományait.

Bodzásujlak, Garany, Kiszte, Kásó és Gercsely községeken vasárnapi karácsonyi ünnepségen osztotta ki a bodzásujlaki Mansz által adományozott 54 pár új cipőt Krafcsik Jánosné elnöknő.

A sátoraljaujhelyi Állami Népiszkola vasárnap rendezte meg a katolikus Körben nagy karácsonyi ünnepségét. Az ünnepségen Bernáth István szavalata után énekek, bethlehemi játékok és szindarab következett. Az iparos cserkészek Zemplén vármegyében egyedülálló furulya triója nagy sikert aratott az ünnepségen. A szindarabot Mózner János tanító rendezte ügyesen.

A Máv-Sac csapata vasárnap belső ünnepségen hódolt a Kis Jézus születésének. Dr. Szentandrassy Pál alelnök mondott karácsonyi beszédet.

A sátoraljaujhelyi Dohánygyár pénteken rendezett bensőséges karácsonyi ünnepséget.

Vasárnap a sátoraljaujhelyi ref. Lorántffy Zsuzsanna nőegylet rendezett színvonalas ünnepélyt a református tanácsteremben.

**A rosvági leányleventék példaadása.** Nagyrosvág és Kisrosvág községeiben is megalakult a női levente egyesület, s a hetenként rendszeresen tartott összejöveteleken hasznos dolgokkal töltik el a fiatal lányok délutáni óráikat. Különös érdeme a vezetőségnek, hogy a 12—18 éves lányok csaknem hiánytalanul megjelennek az összejöveteleken, ami szép sikerrel kecsegtet. A helybeli urilányok buzgolkodása mellett az érdem Nánássy Sándorné, aki a közelmúltban végezte el a Budapestben tartott kerületi vezetői tanfolyamot.

**A Gimnázium jubiláris tornaünnepélye.** Szombaton rendezte meg a sátoraljaujhelyi kegyesrendi gimnázium tornászcsapata 15 éves fennállásának ünnepelésére jubiláris tornaünnepélyt, a gimnázium tornatermében — sajnos igen kevés néző előtt. A részvétlenségükkel tündökök nagyon szép tornaünnepély nemes élvezetét mulasztották el. Az ünnepségen minden osztály szerepelt kiváló diáktornászaival. A tornászok közül különösen Léhi Lajos (II.), Pauliczky Zsigmond és Karabélyos Ede tornászok arattak sok tapsot. A vívó gyakorlatok és ökölvívó döntő után pompás tornajátékokat mutatott be a diákság. A tornaünnepségen Mácsai Zoltán tornatanár is nagy sikerrel szerepelt, aki az elsőrendű rendezésért is meleg dicséretet érdemel.

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéktől.

1941. El. XIV. E. 8. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. Igazságügyminiszter ur folyó évi december hó 12. napján 52.124/1941. I. M. E. szám alatt kelt rendeletével a Budapesti Közlöny 1941. évi december hó 16. napján megjelent 283. számában a vezetésem alatt álló kir. törvényszéknél

**1 fegyver-, 1 földmérő-, 1 írás- és 1 könyvszakértői**

állásra pályázatot hirdetett.

A pályázat határideje: 1941. évi december hó 30. napja.

A részletes pályázati feltételek a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék és kir. járásbírósa, továbbá a hirályhalmeci, sárospataki, szerencsi és tokaji kir. járásbírósaok hirdető tábláján tekinthetők meg.

Sátoraljaujhely, 1941. évi december hó 19. napján.

Tóth Dezső sk.  
kir. törvényszéki elnök.

# A régi Zemplén karácsonyfája alatt

1901

A Zemplén karácsonyi száma 1901-ben, 40 évvel ezelőtt Dongó Gyárfás Géza felelős szerkesztésében és Ehlert Gyula kiadásában 12 oldalon jelent meg, hirdette nekünk kései utódoknak a régi jó békevilágot. Matolay Etele alispánt Dókus Gyula főjegyző köszöntötte az ünnepek alkalmából, majd Molnár István nyug. főispánt köszöntötte a vármegye tisztifikara. A Zemplén cikkírója a Kossuth szobrot a Kispiac-utca torkolatánál kívánta felállítani, tehát a mai Wekerle-téren. Hónak, fagynak semmi nyoma nem volt, az ujhelyi utcákon feneketlen sár volt és a fekete karácsony öröme egy orgona-bokrok rügyet hajtottak. Ferenczy Elek dr. nagy felhívásban hirdette meg a Kazinczy kör megalakulását, melynek alakító tagjai lettek id. Bajusz József, Fejes István, dr. Hornyay Béla, dr. Kossuth János. Az ujhelyi református estélyen többek között szerepeltek Spillenbergszabolcs, Mester Dezső, Csizy Béla, és Lásbas Béla. Beregszászy István kir. tanfelügyelő kinevezésének öröme a Korona vendéglőben vacsorát adott, melyen gróf Hadik Béla főispán, Székely Elek polgármester, Szirmay István dr. vm. alügyész, Vágó Gyula iskolaigazgató és Spotkovszky Károly tanár mondottak dikciókat.

Hivatalos jelentés szerint a Tokajhegyalján 30.000 gönci hordó bor termelt. A 10-es honvédek ujhelyi zászlóaljának nagysikerű bálján többek között ott voltak Ambrózy Nándorné, Gortvay Aladárné, Hönsch Dezsőné, Kantha Józsefné, Thuránszky Lászlóné, Hönsch Ica, Arnótfalvy István ezredes zászlóaljparancsnok, Benárd Jenő őrnagy, Keresztessy Lajos vizsgálóbíró és Katinszky Gejzra rk. plébános. Ismét megjósolták a világ végét. Az ujhelyi gimnáziumban nagy sikerrel szavalt a Kapisztrán csatadalát Thuránszky László I. oszt. tanuló, jelenleg miniszteri osztályfőnök. Dókus Ernő ujhelyi mandátumát megtámadta a Buza párt. Az ujhelyi Korzó kávéházban nagy botrány volt. Széchenyi Lajos a Zemplén alkalmazottja esküvőjét tartotta Láng Ilonkával. A leányoknak a gimnáziumba járása ellen mennydörgött az akkori cikkíró, mondván, hogy ez nemzeti szerencsétlenség. A vármegyénél díjnokok lettek Hutter Kálmán, Schön Andor, Mór Gyula, Tertinszky Gyula, Lehoczky Ödön és Kálnássy Károly. A vármegyei közgyűlés Isépy Zoltánt, Bajusz Andort, Malonyay Tamást és Gortvay Aladárt szolgabíróvá választotta. A „fiatalok” dr. Besseney Zénó, Bencsik Béla és Bajusz Zoltán kisebbségben maradtak. Az ujhelyi gimnázium diákjai Hadady Géza tanár vezetésével Rómában jártak.

1916

A Zemplén 1916 karácsonya alkalmából arról írt, hogy a harmadik téli háborúra készülünk északon, délen, keleten és nyugaton. Meg kell vinni ezt a háborút, hogy biztonságosabb legyen a tavaszunk.

Most 25 évvel később ugyancsak a harmadik háborus télben

vagyunk, azonban tökéletesen más körülmények között. Nincsen sem nyugati, sem déli, sem keleti háború. Egyetlen front van: az északi orosz front és az sem a Kárpátok gerincén, hanem ezer kilométernél is messzebbre olyan mélyen Oroszországban, ahová a világháború alatt soha nem értek el a központi hatalmak seregei. Akkor szemben álltunk Olaszországgal és Japánnal is, melyek most leghüségesebb fegyverbarátaink. Azonkívül béke van Franciaországban, Belgiumban, Szerbiában, Romániában, ahol akkor súlyos harcokat vívtak katonáink. És mégis majdnem győztek. Még a korlátolt ember is láthatja, hogy most nem kétséges a végleges győzelem.

Az 1916 év karácsonyán a Zemplén arról írt, hogy a közéleti hivatal teljes erővel dolgozik, maximálták az árakat. Sok egyéb mellett nagy szükség volt felsőbőrökben, úgyhogy Ujhely város elhatározta, hogy a gyepmesterséget házi kezelésbe fogja átvinni és a kóbor kutyák bőréből fog felsőbőrt készíteni. Kifogyott a trafik, nem lehetett kapni tejet, megjött a hadiszappan és a vaskilincs, tehát sokkal, de sokkal rosszabb volt minden tekintetben a helyzet, mint most. Az Államvasutak igazgatósága külön felhívta az utazóközönséget, hogy utazáskor, bundát és láb-

## Uj épületbe költözött a három évtizedes sátoraljaujhelyi Hitelszövetkezet

1910-ben alakult meg Sátoraljaujhelyben a Sátoraljaujhelyvidéki Hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja. Több mint három évtizeden keresztül fejtett ki Sátoraljaujhelyben, de különösen a város környékén áldásos munkát főleg a kisemberek körében.

Hogy Sátoraljaujhelyben miért lett oly népszerű ez a kis helyiségben dolgozó Szövetkezet, az azzal magyarázható, hogy Mailáth József gróf, aki az Országos Központi Hitelszövetkezetnek évtizedeken át vezető tagja volt, zempléni birtokos volt és különösen szíven viselte a sátoraljaujhelyi Hitelszövetkezet ügyét. Magyarázható pedig főleg azzal, hogy ügyvezetői és igazgatósági tagjai nem tévesztették szem elől elődeik és nagy vezérek jelszavát: Szövetkezésben az erő. Egy mindenkiért, mindenki egyért.

A Hitelszövetkezet most méltó keretet kap.

Mikor a sátoraljaujhelyi Hitelszövetkezet szárnyat bontott, akkor az üzletrész tőke 20.000 P volt. Ma ez körülbelül 40.000 pengőre, vagyis kétszeresére emelkedett. A kihelyezés pedig eléri a félmilliót, a betétek összege pedig 30.000 pengőről 60.000 pengőre, vagyis szintén kétszeresére emelkedett a legutóbbi két esztendő alatt.

Ezek az összegek pedig mind jelentős összegeknek számítanak, mert ez a Hitelszövetkezet a kisemberek Szövetkezete, a kisemberek ügyeiket bonyolítja le főleg. Ennek köszönheti fellendülését a

## Karácsonyra Diós és Mákoskalács 1 tojással és 13 dkg. cukorral:



Tésztája: 28 dkg liszt, 2 lap kávékannát Dr. Ötker-féle sütőpor, 5 dkg cukor, 1 tojás, 10 dkg vaj vagy zsír.  
Diós kalács: 10 dkg darált dió, 8 dkg porcukor.  
Mákos kalács: 10 dkg mák darab, 10 dkg porcukor.  
Már 1/2 óra Dr. Ötker-féle vanillincukor 3 evőkanál is.

A lisztet a sütőporral elvegyítjük, és a gyúródeszkára szitáljuk. Közepébe egy mélyedést nyomunk, abba tesszük a cukrot, a tojást és a liszt egy részével sűrű péppé keverjük. A hideg és apró darabokra vágott vajot vagy zsíradékat rátesszük. Liszttel betakarjuk, gombóccá összenyomjuk, majd a közepéből kiindulva gyorsan sima tésztává gyúrjuk. Két részre osztjuk és mindegyiket téglalakúra kisdörjük. Mindegyikre rákenünk egyenletesen egy tojást, keket hosszabban felsodorjuk, zsírozott tepsire tesszük és tojássárgájával bekenjük.

Töltelék: Ugy a darált diót mint a darált mákot fenti hozzávalókkal elkeverjük, kissé felfőzzük és hidegen a tésztára kenjük. Sütési idő: 40 Perc közepemeleg sütőben.

**Dr. Ötker** sütőporral és vanillincukorral  
Jó szerző és befűző receptkönyvet kívánságra ingyen küld: Dr. Ötker A. Budapest, VIII. Conti-utca 25.

zszakot vigyen magával, mert a személyvonatokat nem tudták futtteni. Steinhöffer Sándor sátoraljaujhelyi állomásfőnököt magasabb helyre nevezték ki. Bendik Ede (vitéz Bodroghy Ede) akkori hadapród jelölt ezüst vitézségi érmet kapott. Az ujhelyi esküdtörvényszéki elnökévé dr. Oláh István törvényszéki elnököt, helyettes elnökévé pedig Kail Béla törvényszéki bírót jelölték ki. Gazdy Béla kir. ügyészt pedig Miskolcra helyezték át. Rosszabb volt a helyzet, mégis kedélyes volt akkor nagy Zemplénvármegye élete.

**Jelvénytörő tornaverseny Sárospatakon.** December 14-én volt Sárospatakon a Kisok által megrendezett jelvénytörő tornaverseny, amelyen a sátoraljaujhelyi gimnazisták nagy sikerrel szerepeltek. Ezüstöt kapott Pauliczky Zsigmond 51.9 ponttal. Bronzot kapott 14 tornász. Köztük Lopotnyik Béla, a sátoraljaujhelyi Levente Egyesület tornásza. Vas jelvényt kapott 59 induló közül 43. Fogarassy Gusztáv, Léhy Lajos, Polányi István, Lestyán Béla, Karabélyos Endre, Kovács Ernő, Varga Sándor, Muszbek Mihály és Kollár Ferenc sátoraljaujhelyi gimnazisták szerepeltek nagy sikerrel. Sikertükért Mácsai Zoltán tornatanár érdemel dicséretet.

**Jó karban lévő férfi télikabát jutányos áron eladó.**  
Cím a kiadóhivatalban.

A királyhalmeci kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságtól.

5717/1941. tk. sz.

**Árverési hirdetmény-kivonat.**

Braun Menyhért végrehajthatónak Mokri István végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 74 P 29 f. tőkekövetelés és járulékaik behajtása végett az Örös községben fekvő, s az örös 250. számú telekkönyvi betétben A. I. 1. 2. 4-15. II. 1. 2. sorszám és 200/3, 201, 823, 843, 1104, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 2045, 2018/3, 2069. hrsz. alatt felvett és B. 1. sorsz. szerint Mokri István (nős Mokri Annával) nevében álló ingatlanokra 2855 P kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1942. évi január hó 7. napján d. e. 11 órakor Örös község házában fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanokat a kikiáltási ár 2/3-ánál alacsonyabb áron eladni nem lehet (1908:XLII. tc. 26. §.)

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegyesíteni.

Királyhalmec, 1941. november 4. Dr. Pilsy László s. k. kir. járásbíró.

A kiadvány hitelül:

Misky Tibor kiadó.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy **Rádió Villamossági és Műszaki szaküzletemet** Kazinczy utca 5. szám alatt megnyitottam.

Kaphatók 1941/1942. évi Philips, Standard, Orion és Eka készülékek.

Szolid és pontos kiszolgálás!

**NÉMEDY EMIL**

rádió, villamossági és műszaki kereskedő

SÁTORALJAUJHELY

## Karácsonyi ujdonságok

Milyen Ujhely és Patak címere?

Most jelent meg Széll Sándor dr.-nak, a kiváló írónak és a magyar mult avatott tollu kincskeresőjének érdekes szép könyve „Városaink neve, címere és lobogója” címmel, színes fedőlappal, cimerrajzokkal, fényképekkel és színes mellékletekkel.

Az első rész városneveink eredetével foglalkozik és különös hangsúllyal emeli ki a honfoglaláskorabeli magyar helynévadás jellegzetességeit.

Itt láthatjuk többek között Sátoraljaujhely címerét is, mely kék alapon nagy fehér V betű, illetve heraldikai nyelven mondva lebegő fordított szarufa. Sárospatak lobogója kék alapon nyílt arany korona, a zsinorszerű eső rész egyegyede vörös. Borsi lobogója: II. Rákóczi Ferenc lobogója kék alapon fekete fejedelmi sas a karddal.

### A pirossapkás kislány

Vitéz Somogyváry Gyula legújabb érdekesítő és hangulatos regényének háttéré 1848 és ami azt megelőzte. Somogyváry munkája alapján véve rendkívül érdekes Görgey regény anélkül, hogy maga Görgey állana a regény központjában. Érdekes romantikus egyének és izgalmas fordulatok kergetik egymást a regényben, mely a legszebb karácsonyi ajándék. Ára füzve 7 pengő. Singer és Wolfner kiadás.

### Magvetők

Szentmihályiné Szabó Mária nagyszabású regénye a magyarságról, a hitéről és a kultúráról kezdő papcsalád igen érdekes életét rajzolja fordulatos. A közönség legmelegebb rokonszenvére jogos igényt tartó regény a Metternich korabeli magyar életben játszódik le, melyben már Széchenyi és Kossuth Magyarországnak nyomai mutatkoznak. A díszes kiállítású vaskos könyv ára füzve 8 P. Singer és Wolfner kiadás.

Töltőtollak szakszerű javítása  
SZENTESY írógép vállalatnál  
Molnár István-utca 15. Sátoraljaujhely.

Súlyos büntetések levénte mulasztások miatt. Olchváry Dezső, a sátoraljaujhelyi járás büntető bírójának az elmúlt héten több mulasztó levénte büntetett meg, mert a levénte foglalkozáson igazolatlanul nem jelentek meg. Vályi Ferenc (Kistoronya) 30 nap, Török Imre (Kistoronya) 30, Nagyiczki János (Kistoronya) 30, Mata Béla (Kistoronya) 40, Falatovics Mihály (Csörgő) 15, Juszó István (Kistoronya) 15, Kuzsmik János (Kistoronya) 15, Matusz Miklós (Kistoronya) 15, Vizokai István (Csörgő) 10, Molnár Gyula (Kistoronya) 10, Papp József (Kistoronya) 10, Fűzi Sándor (Kistoronya) 10, Vilk Mihály (Garany) 10, Minárcsik Miklós (Kistoronya) 10, Rilyák Mihály (Kistoronya) 10, Hanna János (Garany) 10, Bogda János (Nagytoronya) 6, Bilke Gábor (Szfürnyeg) 6, Laszek András (Garany) 6 napi elzárásra lettek megbüntetve, mert a levénte foglalkozásokon igazolatlanul nem vettek részt. Ezenkívül több egy-két alkalommal mulasztó levénte büntetett meg a büntető bírő.

## Színművet irt a zárda főnöknője

Felejthetetlen vasárnap délután

Szép volt, nemes volt, szemtelket gyönyörködtet.

Az előadást egy élőképmozdulat korussal nyitotta meg „Hódolat a Széplőtelen előtt”, utána Homér Gyula plébános a töle megszokott magas színvonalu remek veretű beszéde következett. A karácsonyi hangulatot egy ének kettős vezette be, utána „Karácsonyvásár” című költeményt ének kísérettel szavalák. A műsor fénypontja tisztelendő főnöknő által irt „Édesanyám hol vagy?” című színmű volt.

Finom csipkészerű történet. Mesetermő, igazi apácaképek munkája. Hidegséget és mégis részvétet éreztünk a nagymama iránt (Várfalvy Margit), haragudtunk az intrikusokra (Borza Edit, Világi Izabella), Szánalom kelt bennünk az édesanya lelki vívódásai fölött (Frimmer Anna) és öröm, az örömeiben. A gyermeket, a kis despotát (Ember Klári) akinek lelke valamelyes formában kielégülést keresett, szerettük volna néha

megpaskolni, majd forró janyai öleléssel magunkhoz szoritani. Ez a csöpp szereplő vitte, vitte magával az embert, minden mozzanatban minden árnyalatban játszott a felkínkel mint a labdával. A végén fére huzódik a lelki függöny s mi magunk előtt látuk mindhárom alakot egymásra való rálatálásban, a maguk igazi lelki szépségében a szeretet adta boldogságban. A Borcsa nénit (dr. Ember Jenőné), a kedves fontoskodó házibutorit, a „kis árva” megértő pártfogója is nagyon élvezte. Köszönjük a tisztelendő főnöknőnek a szép darabot, köszönjük a zárda kedves apácáinak a kimagasló, gyönyörű élőképet, ének és zeneszámokat. A nagy finomsággal és izléssel összeállított egész programot és a kedves nagy, kicsi és legkisebb szereplőknek kiváló alakítását, fáradságát. Olyan előadás volt ez is, amely biztosítja a jövőben is a „telt házat”.

Özv. Fejes Ernőné.

## Kitűnő filmek az ünnepek alatt a Városi Moziban

December hó 23-án, 25-én és 26-án, kedden, csütörtökön és pénteken mutatja be a Városi Mozi a filmszezon egyik legjobb filmjét, a *Bobherceget*.

Huszka Jenő híres operettjét láthatja a közönség kitűnő szereposztásban. Alig hittük, hogy a magyar film boszorkánykonyhájából ilyen kaliberű film kikerüljön. Mert amit ez a fim nyújt kiállításban, tömegjeleneteiben, az nem mindennapi és büszkén írjuk le, hogy ez a film a magyar filmek csúcsműve. A film értékei közé tartozik Szilassy László, a kitűnő koloraturájú Kovács Kató, a ragyogó intrika Simor Erzs. Kitűnők azonban Rajnay Gábor, Ma-

klary Zoltán, Vizváry Mariska és nem utolsósorban Bilicsi Tivedar. Büszkék lehetünk erre a nagyvonalu magyar filmre, amely át fogja törni az ország határait minden irányban.

December hó 27-én, 28-án és 29-én az *Algir* című angolnyelvű filmjáték kerül bemutatásra. Charles Boyer és Heddy Lamarr játékára állították be az Algir filmet. Ez a film a nők filmje. Charles Boyer férfiasabb a szokottnál és meggyőző módon mutatja meg, hogyan kell meghalni egy nőért.

A szilveszteri nagy film a *Háry János* című magyar film lesz, amelyet december 30, 31 és 1942. január 1-én mutat be a mozi.

A sátoraljaujhelyi járás főszolgabirójától.

5652/1941. sz.

## Pályázati hirdetmény.

A karcsai megválasztott segédjegyzőnek a visszatért Felvidékre való kinevezése folytán a

### karcsai segédjegyzői állás

megüresedett, s ennek helyettesítés útján való betöltése időszorúvé vált.

Felhivom mindazon okl. jegyzőket, akik ezt az állást el akarják nyerni, hogy kérvényeiket hozzám legkésőbb 1942. január 31-ig okvetlenül adják be és azt szereljék fel képesítésüket, származásukat és eddigi működésüket igazolt személyi okmányaikkal. Az állás helyettesítés útján való betöltése iránt már 1942. február 1-ével intézkedni fogok.

Az állásra való pályázatnak előfeltétele az, hogy a pályázó az adóügyekben jártas legyen. Megfelelés esetén — megválasztásának nem lesz akadálya. A választást csak majd az eltávozott megválasztott segédjegyzőnek jelenlegi helyén való véglegesítése után fogom megejteni. Sátoraljaujhely, 1941. december hó 19-én.

vitéz Lehoczky Lajos  
főszolgabiró.

2395

## Lóttvadat vásárolok

a legmagasabb napi áron,  
minden mennyiségben  
Dubay Jenő kereskedő  
Sátoraljaujhely

Garay nagyokat lóditó obsitosáról készült film nemcsak a magyar hanem a világfilmek között is elsőrendű helyet foglal el. Nemcsak a rendezés, a szövegkönyv, hanem a magyar sztárszereplők is hozzájárulnak a sikerhez. Kodály Zoltán mesemuzsikája kerete a filmnek. Páger Antalnál elhitebb hazugot nem lehetne találni Hány János megszemélyesítésére. Azonban kitűnően játszanak Bárczy Kató, Dayka Margit, Juhász József, Pethes Sándor és a többiek is. Ezt a filmet sajnálni fogja, aki nem nézheti meg. Minden előadása telt házat fog vonzani az ujhelyi moziban.

Január első napjaiban Marlene Dietrichel a *Bijou*-t mutatják be a moziban.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi hatóságtól.

Tk. 5097/1941. szám.

### Arverési Hirdetmény-kivonat.

M. kir. Kincstár végrehajthatónak Feldmann Ábrahám és neje Grünfeld Gizella végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyben a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1713 P 19 f. köztartozás és járuléki behajtása végett Sátoraljaujhely városban fekvő s a

sátoraljaujhelyi 2323. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1. 2. sor-szám s 1504. és 1505. hrsz. alatt felvett B. 11. ls. 12. sorsz. alatt Feldmann Ábrahám és neje Grünfeld Gizella nevében álló 161. négyszögöl házas belsősegre 2400 P azaz Kettőezernégyszáz P becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. fdsz. 7. ajtó) megtartására 1942. évi március hó 13. (tizenhárom) napjának délelőtt 11 (tizenegy) óráját tűzi ki.

Az árverés alá eső ingatlanokat a legkisebb vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. tc. 26. §)

Ez a legkisebb vételár a kir. Kincstár végrehajthatóval szemben a kikiáltási ár fele, a csatlakozottnak kimondott dr. Burger Jakab végrehajthatóval szemben 8067 P 68 f. vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet (5610/1931. M. E. sz. rend.)

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi % ára kell kiegészíteni.

Sátoraljaujhely, 1941. nov. 4. Dr. Kulcsár sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hiteléről:

Hazay

2380

telekkönyvvezető

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délel. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, évi 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

5.21

140

710

100

100

786:30026  
180

23

**VÈGE**

**80**

**B**

**159**